



Уписивање у бирачки списак за федералне, државне и локалне изборе у Викторији



ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Овај аутоматизовани формулар је преведено помагало које вам може помоћи да попуните формулар за уписивање у бирачки списак за федералне, државне и општинске изборе. Ваше податке, где је то потребно, треба да унесете **на енглеском**. Са овим формуларом ваши податци неће бити сачувани, тако да треба да га **одштампате, потпишете** и **дате на потпис сведоцима**. Попуњени и потписани формулар пошаљите поштом на адресу:

Victorian Electoral Commission

Reply Paid 66506

Melbourne Vic 8001

(Није потребна марка ако шаљете из Аустралије.)

или га факсирајте на (03) 9277 7126.

Пошто добијемо и обрадимо одштампани формулар, ви ћете добити писмо са којим вас обавештавамо да је ваше име унето у бирачки списак.

Овлашћење за прикупљање информација у овом формулару је садржано у **Изборном закону Комонвелта из 1918.** и викторијском **Изборном закону из 2002.**

Уписивање у бирачки списак и гласање су обавезни

Ако имате право гласа, ви сте дужни да се упишете у бирачки списак и да гласате на федералним, државним и изборима за локалну управу, и можете да budete новчано кажњено ако то не учините.

Ви имате право да се упишете и гласате ако сте:

- живели на адреси која је ваше главно место боравка најмање месец дана; и
- **Аустралијски држављанин**, или британски поданик који је био уписан 25. јануара 1984. (и – само за викторијске изборе – ако сте били британски поданик уписан између 26. октобра 1983. и 25. јануара 1984., укључујући тај датум); и
- **имате 18 или више година** (ви можете да се упишете када имате 17 година, али не можете да гласате док не напуните 18).

Ви морате да обновите ваш упис сваки пут када се преселите или ако промените име – попуњавајући други уписни формулар.



Уписивање у бирачки списак

за федералне, државне и локалне изборе у Викторији



Користите овај формулар • да би се уписали у бирачки списак, или • ако сте променили адресу боравка или поштанску адресу, или • ако сте променили име уписано у бирачки списак

ВАЖНО — Молимо вас да прочитате информације на овој страници пре него што почнете да попуњавате формулар

Уписивање у бирачки списак и гласање су обавезни

Ако имате право гласа, ви сте дужни да се упишете у бирачки списак и да гласате на федералним, државним и општинским изборима, и можете да budete новчано кажњени ако то не учините. Ви имате право да се упишете и да гласате ако сте:

- аустралијски држављанин, или британски поданик који је био уписан 25. јануара 1984. (и – само за викторијске изборе – ако сте били британски поданик уписан између 26. октобра 1983. и 25. јануара 1984., укључујући тај датум); и
- имате 18 година или сте старији*; и
- живели на адреси која је ваше главно место боравка најмање месец дана.

* Ви можете да се упишете када имате 17 година, али не можете да гласате док не напуните 18.

Ако имате право гласа, ви морате одмах да се упишете у гласачки списак

Ви морате да се упишете у гласачки списак или ажурирате ваш упис у року од 21 дана од датума када сте добили право гласа (видите горе). Ако сте оставили стару адресу, ваше име ће бити скинуто са списка ако не попуните нову пријаву за уписивање у бирачки списак. Ако се не упишете или не ажурирате ваше уписане податке, ви ризикујете да budete новчано кажњени и можда нећете моћи да гласате.

Специјално уписивање

Јавите се Викторијској изборној комисији (Victorian Electoral Commission) за више информација и за формуларе за специјално уписивање, ако:

- немате сталну адресу
- сте привремено у иностранству
- сте у затвору
- сте физички неспособни да се потпишете
- радите на Антарктику
- не можете да дођете на гласачко место на дан избора
- мислите да објављивање ваше адресе у бирачком списку који је доступан јавности, може да угрози вашу или безбедност ваше породице

ПРИМЕДБА: Ако вам је раније већ одобрено “тихо уписивање” (silent enrolment) и мењате адресу, треба да користите специјални формулар за уписивање као “тихи гласач” (silent elector), јер треба да се поново пријавите за “тихо уписивање” (silent enrolment) са вашим новом адресом.

- имате више од 70 година и желите да постанете општи поштански гласач (General Postal Voter) на викторијским државним и општинским изборима.

Шта се дешава када пошаљете натраг ваш формулар?

Ваша пријава се проверава и ваше име, презиме и адреса се уносе у изборни списак за федералне, државне и изборе за локалну управу, ако имате право гласа.

Ако не добијете писмену потврду о вашем уписивању у року од три недеље од пријављивања, молимо вас да се јавите Аустралијској изборној комисији (Australian Electoral Commission) на **13 23 26**.

Овлашћење за прикупљање информација у овом формулару је садржано у *Изборном закону Комонвелта из 1918. године* и *викторијском Изборном закону из 2002 године*.

Приступ вашим информацијама

Према викторијским и законима Комонвелта, имена, презимена и адресе свих гласача (осим „тихих гласача“) морају да буду доступне јавности. Бирачки списак може да се прегледа у канцеларији Викторијске изборне комисије (Victorian Electoral Commission - VEC) и у свакој канцеларији Аустралијске изборне комисије (Australian Electoral Commission - AEC).

Према викторијским и законима Комонвелта, изборне информације су доступне другим лицима, организацијама и групама, као што су политичке партије, кандидати, Поротна комисија и локална управа. Друге агенције и организације добијају изборне информације у циљу спровођења закона и превенције или ради помоћи у вези здравственог надзора или истраживања.

Примерак Принципа о приватности Викторијске изборне комисије (VEC's Privacy Policy) и листа агенција које добијају изборне информације сагласно *Изборном закону из 2002. године* су доступни на www.vec.vic.gov.au и од Викторијске изборне комисије (VEC).

Листа агенција које имају право да добијају изборне информације сагласно *Изборном закону Комонвелта из 1918 године* је доступна на www.aec.gov.au и од Аустралијске изборне комисије (AEC).

Аустралијска изборна комисија и Викторијска изборна комисија размењују изборне информације у оквиру заједничког аранжмана у вези спискова, ради ажурирања бирачког списка. Као део активности за ажурирање бирачког списка VEC може да открије ваше име и презиме другим лицима која живе на адреси на којој сте ви уписани.

Ако вам треба више информација

Викторијска изборна комисија
www.vec.vic.gov.au
или се јавите на **1300 805 478**

Слање вашег формулара

Попуњени формулар пошаљите поштом на адресу:

Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
Melbourne VIC 8001

(Није потребна марка ако шаљете из Аустралије.)

Доказ идентитета

За уписивање у бирачки списак Комонвелта ви морате да докажете ваш идентитет

Како доказујете ваш идентитет?

- A** Ако имате **Аустралијску возачку дозволу**, унесите податке у Питање 8 на СТРАНИЦИ А.
Треба да попуните и пошаљете натраг само СТРАНИЦУ А
- B** Ако немате аустралијску возачку дозволу, потребно је **овлашћена особа** (видите СТРАНИЦУ В) да види оригинал ЈЕДНОГ од докумената наведених на СТРАНИЦИ В.
Треба да попуните и пошаљете натраг СТРАНИЦУ А и СТРАНИЦУ В
- C** Ако немате аустралијску возачку дозволу И немате ниједан од докумената наведених на СТРАНИЦИ В, **ваш идентитет треба да потврде ДВЕ особе које су уписане у бирачки списак и које вас познају најмање месец дана** (видите СТРАНИЦУ С).
Ви треба да попуните и пошаљете натраг СТРАНИЦУ А и СТРАНИЦУ С (PAGE C)



Уписивање у бирачки списак за федералне, државне и локалне изборе у Викторији



Office use only

Date received

CATS

Notations

ACK

RVI

NIN

12

Ако попуњавате руком, упишите знак **X** у одговарајуће квадрате, црним или плавим мастилом и ШТАМПАНИМ СЛОВИМАСТРАНИЦА **A**

1 Ваше садашње име

Г-дин Г-ђа Госпођа Г-ђица Д-р Друго

Презиме

Лично име (имена)

2 Ваша садашња адреса боравка
Јасно наведите вашу адресу боравка.
Име области или поштански број нису довољни.

Држава **VIC** Поштански број

3 Поштанска адреса

Као претходно

Држава Поштански број

4 Подаци за контакт
Необавезно – Са вама може да буде остварен контакт у вези ваших података за уписивање

Мобилни телефон

Електронска пошта

Телефон преко дана ()

5 Датум рођења
Упишите датуме бројевима по принципу дан/месец/година

на пример, 25/03/1975

Пол

6 Да ли се уписујете да први пут гласате у Аустралији?

Да ► **ПРЕЋИТЕ НА ПИТАЊЕ 7**

Не ► **Да ли обавештавате о промени ваше адресе?**

Да ► Која је била претходна или стара уписана адреса?

Држава Поштански број

Да ли обавештавате о промени вашег имена?

Да ► Претходно презиме

Претходно лично име (имена)

7 Да ли сте аустралијски држављанин по рођењу?

Да ► Место рођења

Не ► Земља рођења

Да ли вам је додељено аустралијско држављанство?

Да ► Број уверења о држављанству

Не ► **Да ли сте британски поданик са правом гласа који је био уписан 25. јануара 1984. године?**

Да Не Ви можда немате право на уписивање у бирачки списак. Јавите се Викторијској изборној комисији на 131 832

ПРЕЋИТЕ НА ПИТАЊЕ 8

8 Да ли имате аустралијску возачку дозволу као доказ вашег идентитета ради уписивања у изборни списак Комонвелта?

Број возачке дозволе

Држава или територија издавања

Ја немам аустралијску возачку дозволу ► **ПРЕЋИТЕ НА ПИТАЊЕ 10 на СТРАНИЦИ В**
(ЗАПАМТИТЕ: пре него пошаљете натраг овај формулар, морате га потписати ви и сведок у Питању 9)

ПРЕЋИТЕ НА ПИТАЊЕ 9

9 ВАША ИЗЈАВА

- Ја сам прочитао/прочитала на информативној страници поглавље о уписивању у бирачки списак и гласању
- Ја имам право да се упишем са горе наведеном адресом боравка и да тражим да будем уписан/уписана за гласање на федералним, државним и изборима за локалну управу у Викторији
- Све информације које сам дао/дала у овом формулару, укључујући све информације дате у Питању 10, и/или као прилог, су тачне и комплетне, и
- Ја разумем да је озбиљан преступ давање лажних и одговора који доводе у заблуду

Ваш потпис или знак

Датум

ИЗЈАВА СВЕДОКА

- Ја сам у бирачком списку за Викторију, и
- Ја сам видео/видела да је подносилац потписао или ставио знак на овај формулар и ја сам задовољан/задовољна да су тачне све изјаве у формулару

Име сведока

Потпис сведока

Адреса сведока

Изјава сведока мора да се попуни за уписивање у бирачки списак за државне и изборе за локалну управу и у свим случајима када ја бирач уписао знак, ако није способан да се потпише

A ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Ја сам навео/навела податке из моје возачке дозволе у Питање 8

Одштампајте ваш формулар и затим потпишите ви и сведок у Питању 9
Пошаљите само СТРАНИЦУ А на адресу:

Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001
(Није потребна марка ако шаљете из Аустралије.)

10 Како доказујете ваш идентитет у циљу уписивања у бирачки списак Комонвелта?

А

Ја имам аустралијску возачку дозволу и навео/навел сам податке из моје возачке дозволе у Питању 8

Не треба да дате ниједан други доказ о идентитету. Одштампајте, потпишите и пошаљите СТРАНИЦУ А Викторијској изборној комисији.

ИЛИ

В

Ја немам аустралијску возачку дозволу.

Ја имам оригинал ЈЕДНОГ од докумената наведених на следећој листи, који могу да искористим као доказ мог идентитета.

Да Означите само један документ

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Извод из матичне књиге рођених (мора да буде аустралијска и издата пре најмање пет година) | <input type="checkbox"/> Дозвола за оружје (мора да буде важећа, са фотографијом и потписом) |
| <input type="checkbox"/> Уверење о аустралијском држављанству | <input type="checkbox"/> Документ за наименовање мировног судије (мора да буде аустралијски) |
| <input type="checkbox"/> Картица за попуст Centrelink-а (мора да буде важећа) | <input type="checkbox"/> Извод из матичне књиге венчаних (мора да буде оверен у Аустралији) |
| <input type="checkbox"/> Картица за попуст Министарства за ветеранска питања (мора да буде важећа) | <input type="checkbox"/> Medicare картица |
| <input type="checkbox"/> Кредитна или банковна картица (мора да буде важећа) | <input type="checkbox"/> Пасош (мора да буде аустралијски и важећи) |
| <input type="checkbox"/> Уверење за демобилизацију из оружаних снага Аустралије | <input type="checkbox"/> Картица за доказивање старости коју је издала влада државе или територије, или је издата са њеним овлашћењем |
| <input type="checkbox"/> Документи о разводу Породичног суда Аустралије | <input type="checkbox"/> Дозвола за безбедносног чувара/контролора масе људи (мора да буде важећа) |
| <input type="checkbox"/> Радна картица за идентификацију (мора да буде важећа, са фотографијом и потписом) | <input type="checkbox"/> Ђачка/студентска картица за идентификацију (мора да буде важећа, са фотографијом) |

Не ПРЕЂИТЕ НА СТРАНИЦУ С

Покажите ваш документ једној од особа које су овлашћене да им буде показан документ за идентификацију.

Број овлашћења	Број овлашћења
1 Члан одбора или председник инкорпориране организације Аборицина или становника острва у Мореузу Торес	19 Матичар (у смислу Закона о браку из 1961.)
2 Рачуновођа (мора да буде регистрован порески агент)	20 Брачни саветник (у смислу Закона о породичном праву из 1975.)
3 Земаљско особље ваздухопловне компаније за превоз путника	21 Капетан трговачког брода
4 Аустралијска изборна комисија или други персонал изборних тела држава или територија	22 Лекар
5 Службеник банке, кредитног савеза или грађевинског друштва (осим менаџера банковног туристичког центра)	23 Члан Удружења пореских и управних рачуновођа
6 Судски службеник, шериф или судски извршитељ	24 Члан Института компанијских секретара Аустралије
7 Начелник за службене потврде, изјаве или заклетве	25 Свештеник (у смислу Закона о браку из 1961.)
8 Лице запослено са пуним или непуним радним временом у влади Комонвелта или државе или територије (укључујући службе)	26 Медицинска сестра, регистрована или уписана
9 Члан парламента Комонвелта, државе или територије, или члан савета локалне управе или члан његовог/њеног особља	27 Лице запослено као посетилац центра за удаљене ресурсе
10 Припадник Одбрамбених снага	28 Апотекар
11 Зубар	29 Физиотерапеут
12 Дипломатски или конзуларни службеник (осим почасног конзуларног службеника)	30 Пилот (мора да има важећу дозволу)
13 Инжињер, регистровани професионалац или члан Удружења инжињера консултаната	31 Полицајац или помоћни полицајац
14 Службеник финансијске компаније	32 Шеф поште или друго лице стално запослено у Аустралијској пошти
15 Мировни судија	33 Затворски службеник
16 Носилац дозволе за продају алкохолних пића (мора да буде важећа)	34 Агент за промет некретнинама (мора да има дозволу или да је регистрован)
17 Менаџер комуналног, етничког или центра за удаљене ресурсе	35 Носилац службене дужности који прима годишњу плату
18 Менаџер женског склопишта или кризног и саветодавног центра	36 Геометар (мора да има дозволу или да је регистрован)
	37 Учитељ/наставник (у основној или средњој школи, у високообразовној институцији) (мора да буде у сталном радном односу, са пуним радним временом или са непуним радним временом, и моментално запослен)
	38 Ветеринар
	39 Особа која није горе наведена, а пред којом може да се даје званична изјава према законима Комонвелта, државе или територије

Овлашћена особа треба да попуни и потпише следећу изјаву.

ИЗЈАВА — овлашћене особе

- Ја сам уписан/уписана у изборни списак Комонвелта
- Ја сам особа која је овлашћена да јој се показује документ за идентификацију
- Ја сам видео/видела оригинал документа за идентификацију следеће особе:

Име и презиме овлашћене особе

Потпис овлашћене особе

Лично име (имена) подносиоца

Презиме подносиоца

Број овлашћења са горње листе које се највише односи на вас

Број

Адреса овлашћене особе

В

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ — Ја немам аустралијску возачку дозволу, али имам документ за доказивање идентитета

- Ја сам потписао/потписала формулар на СТРАНИЦИ А
- Сведок је потписао формулар на СТРАНИЦИ А
- Овлашћена особа је видела оригинални документ за идентификацију и потписала и навела своје податке на СТРАНИЦИ В (горе)

Ако је одговор "да" на сва три питања, молимо вас пошаљите натраг само СТРАНИЦУ А и СТРАНИЦУ В на адресу:

Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001

(Није потребна марка ако шаљете из Аустралије.)

ПРИМЕДБА: НЕ попуњавајте ову страницу ако сте навели своје податке у Питању 8 или користите СТРАНИЦУ В да би доказали ваш идентитет.

- С** Ја немам аустралијску возачку доволу и немам документ са листе на СТРАНИЦИ В. ДВЕ особе које ме познају најмање месец дана ће потврдити мој идентитет наведен у наставку. (ПРИМЕДБА: Ове особе не морају да буду овлашћене особе)

ИЗЈАВА — дају је ДВЕ особе које потврђују ваш идентитет. Те особе могу да буду ваши рођаци или суседи.

ОСОБА 1

- Ја сам уписан/уписана у изборни списак Комонвелта
- Ја могу да потврдим идентитет подносиоца

Лично име (имена)
подносиоца

Презиме подносиоца

- Ја познајем подносиоца најмање месец дана

Име особе 1

Потпис особе 1



Адреса особе 1

ОСОБА 2

- Ја сам уписан/уписана у изборни списак Комонвелта
- Ја могу да потврдим идентитет подносиоца

Лично име (имена)
подносиоца

Презиме подносиоца

- Ја познајем подносиоца најмање месец дана

Име особе 2

Потпис особе 2



Адреса особе 2

С ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ — Ја немам аустралијску возачку доволу и немам документ за доказивање идентитета

- Ја сам потписао/потписала формулар на СТРАНИЦИ А
- Сведок је потписао формулар на СТРАНИЦИ А
- ДВЕ особе су потврдиле мој идентитет И потписале су и дале податке на СТРАНИЦИ С (горе)

Ако је одговор “да” на сва три питања, молимо вас пошаљите натраг само СТРАНИЦУ А и СТРАНИЦУ С на адресу:

Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001

(Није потребна марка ако шаљете из Аустралије.)